

B2.45.2 Les expressions de temps : hier devient la veille

Las expresiones de tiempo: hier devient la veille

En el estilo indirecto en pasado, los marcadores temporales cambian: demain, le lendemain, hier, la veille.



1. Las expresiones cambian al pasar del estilo directo al estilo indirecto cuando el verbo que introduce el estilo indirecto está en pasado.

Discours direct (Estilo directo)	Discours indirect (Estilo indirecto)
Aujourd'hui (Hoy)	Ce jour-là (Ese día)
Ce matin / ce soir / cette année (Esta mañana / esta noche / este año)	Ce matin-là / ce soir-là / cette année-là (Esa mañana / esa noche / ese año)
En ce moment (En este momento)	A ce moment-là (En ese momento)
Hier / Avant-hier (Ayer / Anteayer)	La veille / L'avant-veille (El día anterior / El día anterior al día anterior)
Demain / Après-demain (Mañana / Pasado mañana)	Le lendemain / Le surlendemain (Al día siguiente / Al día siguiente del día siguiente)
Le mois prochain (El mes que viene)	Le mois suivant (El mes siguiente)
L'année dernière (El año pasado)	L'année précédente (El año anterior)
Il y a deux semaines (Hace dos semanas)	Deux semaines plus tôt (Dos semanas antes)
Dans huit jours (Dentro de ocho días)	Huit jours plus tard (Ocho días después)

1. Traduce y elige la respuesta correcta

1. Elle a expliqué que _____, il avait craqué sur des pâtisseries en rentrant du travail. (Ella explicó que el día anterior, él había caído en la tentación con unos pasteles al volver del trabajo.)
a. la veille b. le veille c. hier d. la veillee
2. Le responsable a précisé que _____, la cantine proposerait un menu végétarien plus riche en fibres. (El responsable precisó que ese día, el comedor ofrecería un menú vegetariano más rico en fibra.)
a. ce jour-ci b. ce jour-là c. ce jour d. aujourd'hui
3. Il m'a dit que _____, il réduisait les glucides parce qu'il se sentait souvent nauséux après le déjeuner. (Me dijo que en ese momento, estaba reduciendo los carbohidratos porque a menudo se sentía nauseabundo después del almuerzo.)
a. en ce moment b. à ce moment-là c. à ce moment d. dans ce moment-là
4. Elle a annoncé que _____, elle ferait un bilan nutritionnel pour ajuster son régime équilibré. (Anunció que ocho días después, haría una evaluación nutricional para ajustar su dieta equilibrada.)
a. huit jours plus tard b. dans huit jours c. huit jours plus tôt
d. huit jours après

1. la veille 2. ce jour-là 3. à ce moment-là 4. huit jours plus tard



2. Reescribe las frases (QR: IA+)

1. Le coach m'a dit : « Je te rappellerai demain pour fixer l'horaire. »

(El entrenador me dijo que me llamaría al día siguiente para fijar el horario.)

2. La diététicienne a expliqué : « Aujourd'hui, je vous envoie le plan alimentaire par e-mail. »

(La dietista explicó que ese día nos enviaba el plan alimentario por e-mail.)

3. Il a précisé : « Hier, j'ai déjà lu les étiquettes au supermarché. »

(Él precisó que el día anterior ya había leído las etiquetas en el supermercado.)

4. La responsable RH a annoncé : « Le mois prochain, nous lancerons un programme bien-être pour l'équipe. »

(La responsable de RR. HH. anunció que el mes siguiente lanzarían un programa de bienestar para el equipo.)

1. Le coach m'a dit qu'il me rappellerait le lendemain pour fixer l'horaire. **2.** La diététicienne a expliqué que ce jour-là elle nous envoyait le plan alimentaire par e-mail. **3.** Il a précisé que la veille il avait déjà lu les étiquettes au supermarché. **4.** La responsable RH a annoncé que le mois suivant ils lanceraient un programme bien-être pour l'équipe.

3. Corrige el error

1. Le diététicien a expliqué que hier je devais réduire le sel.

El dietista explicó que el día anterior yo debía reducir la sal.

2. Elle a dit que hier elle limitait le sucre.

Ella dijo que el día anterior limitaba el azúcar.

1. Le diététicien a expliqué que la veille je devais réduire le sel. **2.** Elle a dit que la veille elle limitait le sucre.